

篇名：

閩南語歌歷史發展與探討

作者：

林筑涵。港明高中。高一忠班

卓怡岑。港明高中。高一忠班

翁嘉琪。港明高中。高一忠班

壹●前言

一個愜意的下日午後，與爸爸回到鄉下外婆家拜訪，大老遠便望見外婆又坐在那棵熟悉的老榕樹下輕輕的哼著小調，湊近一聽，那哀傷的旋律勾起了我內心陣陣漣漪，哼著哼著，我瞥見外婆眼角微濕，似乎是又回想起那段與外公刻骨銘心的過往。我記得那首歌是這樣唱的：「每日思念你一人，未得通相見，親像鴛鴦水鴨不時相隨，無疑會來拆分離。」（註1）

這樣的旋律歌詞搭配的恰到好處，一字一句唱進聽眾心坎裡，有別於當今年輕人華而不實的創作。每一首歌的背後，都有一個專屬的故事，現在就讓我們重溫過往，傾聽不同時代背景之下，小人物的的心情故事。

貳●正文

一、台語歌曲的起源與背景

「台灣話為漢語的一種方言」（註2），是大多人對台灣話的一般印象。再深入的研究後，台灣地理位置來說，位於島鏈交接帶上的台灣，以及擁有多個民族居住統治下，台灣話已受到時空位置的影響甚大。

二、太陽旗下的笙歌

1、背景

「1917~1925年，禁唱有諷刺日本人意味的台灣民謠，只有歌仔戲未被禁止。」（註3）此舉限制當時的台灣人民唯一宣洩不滿及反映政治的管道。

「1925~1937年，是閩南語歌謠的興盛時期。」（註4）成為全台發行台語歌謠的全盛時期，除了諷刺殖民體制的歌謠以外，亦有許多膾炙人口、耳熟能詳的懷念歌謠。

「1937~1945年，是閩南語歌謠的黑暗時期。」（註5）此時的閩南語歌謠受到日本徹底皇民化運動，而被逐一禁止，牽制了台灣人發聲的機會，重重扼殺了台語的幼苗。

2、殖民政治下的鄉土情

「欽差告老到家中，壞伊手尾唐景松，台灣千軍萬馬將，一時反背心奸雄。
鴻章東洋通日本，卜征滿州光緒君，在伊打算一半允，望仆江山對半分。
說到京城李鴻章，奸臣心肝真正雄，本身朝內佐宰相，何用引伊去通商。
鴻章見用奸臣計，去通日本打高麗，返來朝中見皇帝，五路港口著盡把。
光緒力話應鴻章，乎伊打算免參詳，每日朝中隨皇上，無宜貝心無盡忠。」

<台省民主歌>（註 6）

甲午戰爭戰敗，以致台灣在馬關條約割讓給日本，但台灣人不願意，就擁護唐景崧為總統，建立「台灣民主國」，縱然為時甚短，但在那時期出現的這首歌，充分表現出先民反抗日本統治的堅定意志。在其政治背景下，是人民抗拒殖民統治的意涵。

「嘿黑嘿嘍，一隻鳥仔哮救救咧嘿呵，哮到三更一半暝，找無巢，呵嘿呵。
嘿黑嘿嘍，什麼人仔加阮弄破這個巢都呢，乎阮掠著不放伊甘休，呵嘿呵。」

（註 7）

在日據台灣之初，人民抗拒的心態不僅是在反抗的義軍裡看的見，就連歌謠也透露出「不願被接收」的心情。歌曲以一隻鳥的夜半哀嚎聲比喻人民的悲痛和不甘願，亦寫出日本政府的霸政和壓榨是如此不合理也不理性的。

3、少女情懷的轉變

「獨夜無伴守燈下，冷風對面吹，十七八歲未出嫁，見著少年家，
果然標緻面肉白，誰家人子弟，想要問伊驚呆勢，心內彈琵琶。」（註 8）

流傳幾代的美麗歌謠，卻是日治下的產物。寫出當時保守的戀愛風氣，傳統背景的襯托下，更顯其柔和。從傳統社會人民的朗朗上口，可知當時正漫延著宣唱自由戀愛的思想。少女期待愛情待嫁的羞赧被寫的淋漓盡致，單純卻不失感情。

4、歌唱出殖民統治下的生活

「透早就出門，天色漸漸光，受苦無人問，行到田中央，

行到田中央，為著顧三當，顧三當，不驚田水冷霜霜。」（註9）

反映出殖民政策下的人民並不好過，更是農村裡最悲淒的生活，他們的努力耕種卻是換來政策下地主的剝削，那不顧天冷抑或太陽高曬的農民，正是日治時期家家戶戶台灣人的表徵。

三、光復初期及戒嚴時期

時代背景：音樂歌曲是人類文化的產物，因為語言的不同，所以在每個地區都有不同風格的歌曲，「歌曲」常常暗示了人們的心聲，也代表了人們的情感，所以每個時代的歌曲又有不同的涵義。戒嚴期間，國民政府不斷的對台灣人民打壓，使得人民生活在種種限制中，就連歌曲也包括在內，而在「**1979年美麗島事件發生後，「台語文運動」就此展開**」（註10），因此台語成了反對運動者所使用的語言，但因為政府的打壓，人民創作的歌詞內容也就低調許多，「**有關政治的不行，太過悲傷的不行，影射民生疾苦的不行**」（註11），就連「主題意識」不明顯的也不行，使得許多經典歌曲都成當時的「禁歌」。以下大致區分為四種類別：

1、思鄉情懷

「叫著我，叫著我，黃昏的故鄉不時地叫我，叫我這個苦命的身軀，

流浪的人無厝的渡鳥，孤單若來到異鄉，不時也會念家鄉，

今日又是來聽見著喔～ 親像塊叫我～」（註12）

在戰後初期的黯淡時光中，這首「黃昏的故鄉」反映出許多想念家鄉的人的心聲。隻身來到人生地不熟的異鄉打拼，累了倦了沒有人可以照料關心、看看身邊卻又沒有可以依賴的對象，茫茫然間，似乎聽見了故鄉在呼喚著自己的聲音，這樣的幻覺，或許是思念過度所帶來的影響，但卻也是支撐遊子繼續下去的心靈寄託。抬頭仰望，多希望白雲能將自己的心託給另一端的家鄉，告訴思念的老母親，一切無恙。爲了討生活，農村青年到城市奮鬥的例子比比皆是，然而卻總是受到無情而野蠻的欺壓，無助的情緒無從發洩，只能躲在暗地裡偷偷掉淚，因爲男兒要堅強的形象，卻還是只能揮揮衣袖，跟家鄉的母親說自己工作順利、一切安好，就如同文夏的「媽媽請妳也保重」歌詞中，明明是報平安，聽來卻教人更心酸。

「若想起故鄉，目屎就流落來，免掛意請妳放心，

我的阿母，雖然是孤單一個，雖然是孤單一個，

我也來到他鄉的這個省都，不過我是真勇健的，媽媽請妳也保重」（註 13）

2、對大都市的期待

第二次世界大戰之後，中華民國國民政府正式接收台灣，但隨著政府接管台灣，官員貪污的事情卻頻頻傳出，使得台灣的民生物資一漲再漲，在物資不足、物價飛漲、百業蕭條、失業嚴重種種情況日益加重下，人民一天過的比一天痛苦，因此也出現了「盟軍轟炸驚天動地，台灣光復歡天喜地，官員接收花天酒地，政治混亂黑天暗地，民生痛苦喚天叫地。」（註 14）這樣的說法。

而這時的台語歌曲，大都是反映民間疾苦的歌曲，剛好又是台灣經濟從農業轉變回工商業的過渡階段，歌詞充滿了人民對大都市的期待與想像，以下選了「孤女的願望」的其中一段來表達當時人們的心情：

「請借問播田的田庄阿伯啊，人塊講繁華都市台北對叨去，

阮就是無依偎可憐的女兒，自細漢著來離開父母的身邊，

雖然無人替阮安排將來代誌，阮想要來趕都市做著女工度日子，

也通來安慰自己心內的歎微。」（註 15）

當時的台灣，因為才剛從農業社會慢慢轉型成工商業社會，很多年輕人因此離開了家鄉，到大都市去尋找工作賺錢的機會，希望能為自己也为台灣闖出一片天，就算薪水在怎麼的刻薄，也都是很努力的在打拼，然而這樣的價值觀卻跟現在的台灣社會有偌大差異，當今社會，年輕人總是想要選擇錢多事少離家近的工作，也欠缺了那份熱誠向上的心，有別於孤女刻苦的情況，著實值得我們反省與深思。

3、政治上的種種迫害

終戰之後，百廢待舉，戰後初期陷入時局動盪、政治獨裁、經濟蕭條、社會凋敝和文化停滯的困境中。對於一般市井小民而言，最重要的莫過於養家餬口過日子：

「自悲自嘆歹命人，父母本來真疼痛，乎我讀書幾落冬，

出業頭路無半項，暫時來賣燒肉粽，燒肉粽，燒肉粽，賣燒肉粽

物件一日一日貴，厝肉頭嘴這大堆，雙腳行到欲稱腿，

遇著無銷上克虧，認真再賣燒肉粽，燒肉粽，燒肉，賣燒肉粽」（註 16）

找不到工作的人民，只能逕自哀天怨地，雖然受過教育或學有一技之長，但對於眼前現狀卻無力回天，爲了掙一口飯吃，只能拉下臉皮大聲叫賣，國民政府憑恃著這一點，一口咬定了台灣人民逆來順受、安於天命的生活意志，加以壓榨。

縱使面臨嚴峻的考驗，台灣人民依舊不屈不撓，勇敢面對困境並加以克服、逆流而上。五〇年代農業人口大量外移至都市謀求發展，城市中忽然湧進不同生活背景的人，彼此之間的競爭和摩擦造成人際關係間的冷漠與疏離，因此呂泉生創作了這一曲「阮若打開心內的門窗」來鼓勵大家放寬心胸、包容他人：

「阮若打開心內的門，就會看見五彩的春光，

雖然春天無久長，總會暫時消阮滿腹辛酸。

春光春光你何在，望你永遠在阮心內。」（註 17）

4、男女感情

在前言之中，有稍微提到「望你早歸」這首歌，現在讓我們更深入的瞭解它的內涵。略異於外婆的愛情故事，它是表達因參戰流落海外的台籍日本兵期待返鄉，和家中殷勤盼望的婦女的心情，心痛的感覺是那樣真切流露，震撼人心

「牛郎織女二個，每年有相會，怎樣你那一去全然無批，放捨會來拆分離，
牛阮孤單一個，若是黃昏月娘欲出來的時，加添阮心內悲哀，
你欲恰院離開彼一日，也是月欲出來的時，阮只好來拜託月娘，
替阮講給伊知，講阮每日悲傷流目屎，希望你早一日返來。」（註 18）

不曾聽過外婆嗟怨起外公的離去，她依然深信這樣的分離會跟牛郎織女這類的童話一樣唯美、浪漫，所謂小別勝新婚，也許外公是在準備驚喜送給她！一年一年過去了，榕樹下的身影越來越疲憊，周遭的空氣也顯得寂寥，曾經花容月貌的女孩隨著年華老去，孤苦只剩拐杖相依，不變的只剩初衷，仍舊期盼著牛郎織女相會的那一天。想念是會呼吸的痛，順著外婆的鼻息，我感受到了空氣不平靜的波動，默默墜下的淚水，也替外婆向月娘祈禱。當時的人，心情必然同等感傷。

四、解嚴之後

時代背景：1987年，宣布解除戒嚴，開放黨禁、報禁。（註 19）更是實質開放了人民思想和發展，成為傳統邁向現代社會的指標。從思想到行動，鼓舞了許多認真享受台灣的創作，有如雨後春筍般，紛紛高唱，如下列舉出之兩首歌曲：

1、向前行

「OH!再會吧! OH!啥物攏不驚，OH!再會吧! OH!向前行，
車站一站一站過去啦，風景一幕一幕親像電影，
把自己當作是男主角來扮，雲遊四海可比是小飛俠
不管是幼稚也是樂觀，後果若按怎自己就來擔，
原諒不孝的子兒吧，趁我還少年趕緊來打拼。」（註 20）

副歌裡充滿了西洋 ROCK 的味道，對台語歌一向哀愁的曲風來說，憑添了不少清新感。吸引了許多時下年輕人的注意和喜愛。同時擁有活力及創新的它，至今還流傳在耳中。

「台北台北台北車站到啦，欲下車的旅客請趕緊下車，
頭前市現在的台北車頭，我的理想和希望攏在這，
一棟一棟的高樓大廈，不知有住多少像我這款的憨子，
卡早聽人唱台北不是我的家，但我一點攏無感覺。」（註 21）

字句流露出當時社會對大都市的嚮往和希望，使得當時的年輕人紛紛移往台北城尋找理想的社會現象。對離鄉在外的各個社會階層產生了激勵和鼓舞，台北象徵了多少期望和夢想，唱出台灣人民的勇氣。

2、愛拼才會贏

「一時失志不免怨嘆，一時落魄不免膽寒，
那通失去希望，每日醉茫茫，無魂有體親像稻草人，
人生可比是海上的波浪，有時起有時落，
好運歹運，總嘛要照起工來行」（註 22）

歌頌出台灣人不放棄也不妥協的精神，對於社會上下的脈動和挑戰，展現出毅力和堅定不移的意志，即使一次又一次的衝擊不斷接踵而來，還是不會打敗過心中那把名為熱情的火。

「三分天註定，七分靠打拼，愛拼才會贏」（註 23）

此句歌詞正是許多打拼的寫照，用自己的努力和勤奮，補足了先天的不足。相信自己的打拼過程才是決定未來的關鍵，這樣的一段歌詞在今日了各個場合播放了無數次，在你我心中朗朗上口，伴在艱難時刻的一帖良藥。

參●結論

台語是鄉土發展重要的支柱，近年來的鄉土文化復甦，讓現代的生活逐漸可以探索到以往的人情味。台灣歌謠的發展在日據的嚴禁下，唱出了人民的心聲，詞句裡刻畫出不放棄的堅持。經歷禁歌的黑暗時期，存放在人民心中的花朵依然燦爛耀眼。解嚴後的開放，許多自由的情感創作一一的被發表，高唱出台灣人的希望。

台語歌詞裡有著創作者的靈魂更擁有對歌頌思想的貼切形容。曲調如此迴盪在耳，是台語歌謠的特色，讓聆聽者體會到那扣人心弦的感觸，落下那一抹溫暖而哀愁的眼淚。台灣傳統歌謠是猶如陳年老酒般香醇、雋永，唯有細細品嚐，才能嚐盡箇中的甘甜芬芳。

肆●引注

註一、文學性歌謠。<http://www.dang.idv.tw/country3.htm#六>、望你早歸。(檢索日期 97 年 3 月 10 日)

註二、董忠司。福爾摩沙的烙印－台灣閩南語概要<上冊>。(台北市：行政院文建會，民 90)。頁 9－10

註三、日治時期。

<http://library.taiwanschoolnet.org/cyberfair2003/C0338330120/frame17.htm>。(檢索日期 97 年 3 月 10 日)

註四、日治時期。

<http://library.taiwanschoolnet.org/cyberfair2003/C0338330120/frame17.htm>。(檢索日期 97 年 3 月 10 日)

註五、日治時期。

<http://library.taiwanschoolnet.org/cyberfair2003/C0338330120/frame17.htm>。(檢索日期 97 年 3 月 10 日)

註六、頭家交流園地。

<http://www.touja.org/bbs/viewtopic.php?p=13314&sid=f3eadd32b0d925a6a1c483110f683e53>。(檢索日期 97 年 3 月 10 日)

註七、youmaker.com。

<http://www.youmaker.com/video/sa?id=f5f1c84c773c4367b4fb30caf1a77b51001>。(檢索日期 97 年 3 月 12 日)

註八、望春風詳細資料。http://www.taiwan123.com.tw/musicdata/search_d.asp?id=18。(檢索日期 97 年 3 月 12 日)

註九、福佬歌謠教唱內容頁。

http://www.ntch.edu.tw/study/twsong/fulaw_folder/teaching/teach_6.html。(檢索日期 97 年 3 月 12 日)

註十、戒嚴時期。<http://host.hyes.tyc.edu.tw/%7Esk7/frame19.htm>。(檢索日期 97 年 3

月 15 日)

註十一、優仕網共產檔民視新聞。

<http://share.youthwant.com.tw/sh.php?do=D&id=61012478>。(檢索日期 97 年 3 月 15 日)

註十二、六一歌詞庫。<http://so61.com/exe/qy/qry.php>。(檢索日期 97 年 3 月 15 日)

註十三、媽媽請你也保重。<http://host.hyes.tyc.edu.tw/%7Esk7/s51.htm>。(檢索日期 3 月 16 日)

註十四、教科書編撰委員會。南一 國民中學社會第二冊。(台南市：南一，民 94)。頁 61

註十五、歌詞收集網。<http://www.ok166.net/girl/0434-28.htm>。(檢索日期 97 年 3 月 16 日)

註十六、第二十二課 燒肉粽。

<http://library.taiwanschoolnet.org/cyberfair2003/C0338330120/frame17.htm>
(檢索日期 97 年 3 月 15 日)

註十七、阮若打開心內的門窗。<http://host.hyes.tyc.edu.tw/%7Esk7/s47.htm>。(檢索日期 97 年 3 月 16 日)

註十八、台灣作曲家-楊三郎。

<http://www3.ouk.edu.tw/wester/composer/Chinese/composer03.htm>。(檢索日期 97 年 16 日)

註十九、國史館。http://www.drnh.gov.tw/www/page/B/page-B-02_a_04.htm。(檢索日期 97 年 3 月 20 日)

註二十、music-index。<http://mail.hchs.hc.edu.tw/~pong/linchiang-music.htm>。(檢索日期 97 年 3 月 20 日)

註二十一、同註二十。

註二十二、Mojim.com。<http://tw.mojim.com/tw02022.htm>。(檢索日期 97 年 3 月 20 日)

註二十三、同註二十二。